

## 柬埔寨语言使用调查问卷

亲爱的受访者：

感谢您愿意参与此项语言及家庭背景的问卷调查，本研究是由美国百翰杨大学白杰理教授主持带领，研究的目的是为了了解柬埔寨的语言使用状况，特别是柬埔寨的中文社区。由于您是金边地区中文学校的学生，因此我们邀请您参与这项问卷调查。您可以独立填写这项问卷，如有需要，也可以在家人的协助下完成。

请尽可能地回答每个问题，如有问题涉及到您的隐私或者不方便回答,您可以选择不回答。当您完成并提交本问卷时，您允许您所提供的信息被用于语言学研究目的。您的名字及个人信息将不会与研究团队以外的人共享，也不会 在学术期刊上发表使用。如果你对这项调查有疑问，请联络项目主管，白杰理博士。邮箱地址：[bourgerie@byu.edu](mailto:bourgerie@byu.edu)，电话：(+855) 78-803171。若有关与参与者权利的问题，请致电 001-801-422-1461 到院校研究局 (IRB) 。地址：A-285 ASB, Brigham Young University (杨百翰大学), Provo (普洛夫), UT, USA 84602, 邮箱地址：[irb@byu.edu](mailto:irb@byu.edu).

.....

姓名: 中文 \_\_\_\_\_ 高棉语 \_\_\_\_\_ 英文 \_\_\_\_\_ 电  
话号码: \_\_\_\_\_ 电子邮件: \_\_\_\_\_ 性  
别: \_\_\_\_\_ 年龄: \_\_\_\_\_  
地址: \_\_\_\_\_  
毕业中文学校 \_\_\_\_\_

1. 出生地 (国家/省/县/市): \_\_\_\_\_

如不是在柬埔寨出生, 居留时间多久 \_\_\_\_\_

父亲出生地 (国家/省/市): \_\_\_\_\_

母亲出生地 (国家/省/市): \_\_\_\_\_

2. 母亲的母语 (如果她会说一种以上的语言, 请依照使用频率排序, 1 为主要语言, 2 为第二语言, 3 为第三语言等等...)

高棉语 \_\_\_\_\_ 华语 \_\_\_\_\_ 其他: (请说明) \_\_\_\_\_

汉语方言? (请说明) \_\_\_\_\_

3. 父亲的母语 (如果他会说一种以上的语言, 请依照使用率排序, 1 为主要语言, 2 为第二语言, 3 为第三语言等等...)

高棉语 \_\_\_\_\_ 华语 \_\_\_\_\_ 其他: (请说明) \_\_\_\_\_

汉语方言? (请说明) \_\_\_\_\_

4. 主要种族?

高棉 \_\_\_\_\_ 华 \_\_\_\_\_ 越南 \_\_\_\_\_ 其他: (请说明) \_\_\_\_\_

5. 想想您的家庭, 您认为自己主要是:

高棉人 \_\_\_\_\_ 柬华人 \_\_\_\_\_ 华 / 汉 \_\_\_\_\_ 其他: (请说明) \_\_\_\_\_

6. 目前的学历 \_\_\_\_\_

7. 家庭宗教背景(可勾选一个以上)

大乘佛教 \_\_\_ 小乘佛教 \_\_\_ 伊斯兰 \_\_\_ 基督教 \_\_\_

其他:(请说明) \_\_\_\_\_

8. 父亲的教育水平为 \_\_\_\_\_年(包括小学)

9. 母亲的教育水平为 \_\_\_\_\_年(包括小学)

10. 假如父亲或母亲已逝或退休, 生前或退休前的职业为? \_\_\_\_\_

您的职业: \_\_\_\_\_ 父亲的职业 \_\_\_\_\_ 母亲的职业 \_\_\_\_\_

11. 除了国语之外, 您您是否还会说其他汉语方言? 是 \_\_\_ 否 \_\_\_

(如勾选是, 请勾选下列方言(可勾选一个以上).

1. 潮州话 \_\_\_ 2. 福建话 \_\_\_ 3. 客家话 \_\_\_ 4. 海南话 \_\_\_ 5. 广东话 \_\_\_

6. 其他(请说明) \_\_\_\_\_

12. 您在家与家人会用哪些语言沟通?(请勾选您所使用的全部语言,并根据使用频率排序: 1,2,3...。最常使用的语言为 1, 第二常使用的语言为 2, 等等)

高棉语 \_\_\_ 华语 \_\_\_ (潮州话 \_\_\_ 福建话 \_\_\_ 客家话 \_\_\_ 海南话 \_\_\_

广东话 \_\_\_ 其他(请说明) \_\_\_\_\_) 其他语言(请说明) \_\_\_\_\_

13. 除了目前就读的学校, 是否有在其他学校就读过? 是 \_\_\_ 否 \_\_\_

如果是，请列出就读时间以及在校期间使用的语言

曾就读 \_\_\_\_\_ 年 学校语言 \_\_\_\_\_

曾就读 \_\_\_\_\_ 年 学校语言 \_\_\_\_\_

曾就读 \_\_\_\_\_ 年 学校语言 \_\_\_\_\_

14. 除了中文与高棉语以外，您还说其他语言吗? \_\_\_\_\_

15. 您曾经居住过柬埔寨以外的国家吗?

如有, 请列出: \_\_\_\_\_ 居住时间: \_\_\_\_\_

居住目的: 读书 \_\_\_\_\_ 或其他 (请说明) \_\_\_\_\_

16. 读写能力

您和您的家庭的中文阅读写作水平如何? (从0到10评分, 10为最高分)

阅读: 你自己 \_\_\_\_\_ 父亲 \_\_\_\_\_ 母亲 \_\_\_\_\_

写作: 你自己 \_\_\_\_\_ 父亲 \_\_\_\_\_ 母亲 \_\_\_\_\_

17. 与华人朋友, 您最常使用的是哪种语言?

最常使用高棉语 \_\_\_\_\_ 最常使用中文 \_\_\_\_\_ 高棉语和汉语都使用 \_\_\_\_\_ 其他

(请说明) \_\_\_\_\_

我愿意留下我的联系方式, 以便参加后续的调查研究。包括一个为时 30-45 分钟, 有关我的家庭语言背景问题的记录 (视频或音频: 是 \_\_\_ 否 \_\_\_)

.....

行政使用 (勿填)

受访者 ID# \_\_\_\_\_

Form3.3: Chn\_non\_student